


Manual de instrucciones E
Interruptor horario con función astronómica

	Esquemas de conexión		Indice	1. Consejos para la instalación	2. Funcionamiento inicial
	1 Canal		1. Instrucciones de seguridad 2. Funcionamiento inicial 3. Vista de los menús 4. Lectura de los símbolos 5. Funciones del teclado 6. Consejos de utilización 7. Canal ON OFF / Permanente P 8. Programa nuevo 9. Ejemplo "Programa Nuevo" 10. Función - Astro 11. Ajustes - Astro 12. Programa permanente 13. Ajustes extras 13. Función - Reset 14. Modificar Programa	<p>⚠ La instalación y montaje de equipos eléctricos debe ser llevada a cabo solamente por personal especializado. De lo contrario existe riesgo de fuego o peligro de descargas eléctricas!</p> <p>⚠ Para la conexión del interruptor horario, respetar estrictamente las indicaciones de tensión y de frecuencia que figuran en la etiqueta.</p> <p>⚠ La garantía se pierde si el reloj es desmontado por personal no autorizado!</p> <p>⚠ El circuito electrónico está protegido contra una amplia gama de influencias externas. Si estas influencias superan determinados límites, pueden producirse funcionamientos incorrectos del interruptor horario!</p>	<ul style="list-style-type: none">El interruptor horario sale de fábrica en modo "dormido" y con la pantalla apagada.Pulsar la tecla OK durante 1 segundo.La fecha y hora actuales están ya programadas así como el cambio de hora de verano invierno que también está activado.Seleccionar el idioma deseado pulsando las teclas [A][B] y confirmarlo pulsando OK. <i>(Nota: Pulsando M nos trasladamos al punto anterior de la situación actual)</i>Si se desea, la fecha, la hora y el modo de cambio de hora verano/invierno se pueden ajustar pulsando las teclas [A][B] y hay que confirmar esos ajustes pulsando OK.Para utilizar correctamente la función astronómica, debemos introducir la posición geográfica donde vamos a instalar el interruptor horario. Seleccionar mediante las teclas [A][B] entre "localidad" (ciudades pre-definidas) y "situación" (longitud y latitud). Confirmar la selección otra vez pulsando OK. (La manera más sencilla es seleccionar una de las ciudades pre-definidas dentro del menú "localidad")Introducir la ciudad más cercana o las coordenadas geográficas mediante las teclas [A][B] y confirmar pulsando OK.

25.03.2007

Lunes

9:48:00

1234567

M C A B

Modo Automático

Programa

Ajustes

Opciones

Fin

Nuevo Programa

Programa Comprobar

Programa Modificar

Programa Eliminar

Programa Copiar

Fin

Fecha-hora

Horario de verano

Astro

Idioma

Ajustes Fabrica

Fin

Contador

PIN

Fin

Modo de introducción

4. Lectura de los símbolos.

On

El canal está conectado, en posición ON.

Off

El canal está desconectado, en posición OFF.

El "programa de vacaciones"/ "permanente por fecha" está activado en estos momentos.

Paso de programación estándar.

Estado actual basado en una maniobra manual. Este estado se cancelará cuando llegue la siguiente maniobra programada.

P

Estado actual basado en una maniobra manual. Este estado se cancelará manualmente (PUNTO 7).

1234567

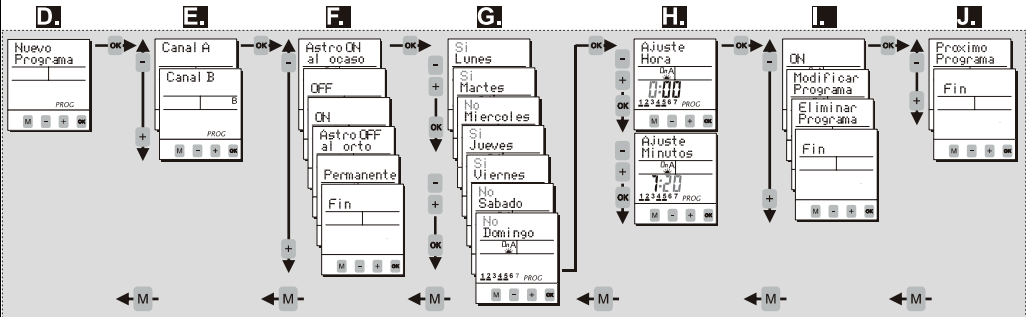
Días de la semana lunes, martes,.....domingo;
El subrayado indica que el programa es activo ese día de la semana.

Elemento del sub-menu "borrar programa"

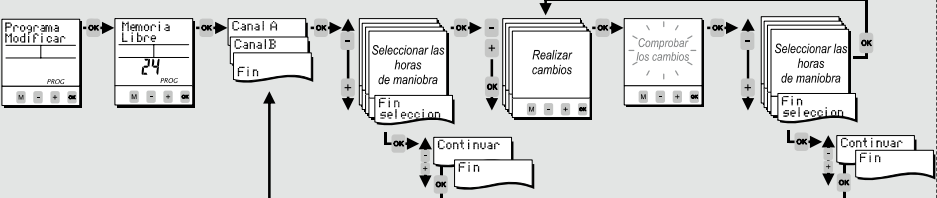
Función Astro: Estado actual basado en el orto y ocaso teniendo en cuenta un ajuste opcional de la maniobra (PUNTOS 10 / 11).

El interruptor horario está bloqueado, para desbloquearlo es necesario introducir el PIN (PUNTO 13).

5. Funciones del teclado		6. Consejos de utilización.		7. ON OFF / Permanente P	
	1. Para acceder al modo ENTER (programar, ajustes, opciones) desde el modo automático. 2. Para volver al principio del (sub-) menú actual.	<ul style="list-style-type: none">El interruptor horario puede ser programado sin necesidad de conectarlo a la red pulsando la tecla OK.Para volver a un paso o a un nivel anterior en el modo ENTER, pulsar la tecla M.Después de completar un (sub-) menú, confirmando FIN el interruptor vuelve al modo automático.Con [A][B] la selección cambia de Fin a Continuar. Al confirmar Continuar el interruptor vuelve al comienzo del actual (sub-) menú.Al confirmar Fin antes de completar, el interruptor vuelve al modo automático sin grabar los datos introducidos.	Canal ON OFF Pulsando las teclas [A][B] (teclas [A][B]) tiene lugar una conexión manual de los canales. El estado de los canales resultante aparece marcado en la pantalla con el símbolo de la mano y permanecerá hasta que llegue la próxima maniobra programada. (maniobra manual temporal) Estado permanente P Pulsando la tecla correspondiente al canal que se quiera [A][B] durante más de 3 seg., el canal queda permanentemente ON u OFF . Este estado permanece hasta que se active el estado contrario manualmente también (> 3 seg.). (maniobra permanente)		
	1. Para ajustar el dígito que está parpadeando. 2. Para pasar de una elección a otra.				
[A][B]	1. En modo automático: Para conectar ON o desconectar OFF el canal hasta que llegue la próxima maniobra programada. 2. En modo automático: Una pulsación mayor de 3 seg.= Conexión o desconexión permanentes (PUNTO 7).				
	1. Para activar el interruptor horario cuando está sin instalar. 2. Para confirmar la selección o los datos introducidos.				

8. Programa nuevo (Ver también el ejemplo 9) <u>Los pasos del A. al C. están indicados en el punto 9. (Ejemplo "Programa nuevo")</u>			9. Ejemplo "Programa Nuevo" (De una maniobra simple On u OFF)		
			<p>A. Si el interruptor horario está sin conectar a la red pulsad OK durante un segundo. La pantalla se activa y aparece el modo-automático.</p> <p>B. Pulsar M, el interruptor horario pasa a la situación de introducción de datos.</p> <p>C. Confirmar Programa pulsando OK.</p> <p>D. Confirmar Nuevo Programa pulsando OK.</p> <p>E. Elegir el canal deseado con [A][B] y confirmar con OK.</p> <p>F. Para maniobras sencillas de conexión o desconexión elegir ON u OFF con las teclas [A][B] y confirmar con OK. (Para las maniobras astronómicas, Astro ON o Astro OFF consultar el punto 10).</p> <p>G. En este punto seleccionamos los días de la semana (1...7) en los que queremos que la maniobra tenga lugar. Con [A][B] seleccionamos "Si" o "No" la fecha correspondiente. Confirmar cada día pulsando OK.</p> <p>H. Ajuste de la hora: Horas [A][B] y OK. Minutos [A][B] y OK.</p> <p>I. Verificar la hora de la maniobra programada: Si la programación que parpadea es correcta, verificar ON pulsando OK. Después de la verificación se puede elegir entre Modificar/ Eliminar y FIN con las teclas [A][B].</p> <p>J. Si se desea seguir programando, confirmar Próximo Programa pulsando OK. Para salir de la programación confirmar FIN.</p>		

10. Función Astronómica [Programa] -> [Nuevo Programa] -> [Canal A / B] -> [..] La función astronómica nos permite conectar y desconectar durante todo el año de acuerdo con el orto y el ocaso por ejemplo para aplicaciones de Alumbrado público (Astro ON con el ocaso y Astro OFF con el orto). La programación se realiza como en los puntos 8 y 9 pero con las siguientes diferencias: <ul style="list-style-type: none">Seleccionar la función astronómica Astro ON y Astro OFF respectivamente como se indica en el punto 9F.En esta programación no aparece una sugerencia de hora de maniobra (hh:ss) (8H / 9H). En su lugar da la posibilidad de introducir una Corrección a la hora del Orto y del Ocaso. Ejemplo: ¿Quieres conectar el alumbrado 20 minutos antes del ocaso? En ese caso, introduce una Corrección de - 20 minutos al programar Astro ON.		11. Ajustes en la función astronómica [Ajustes] -> [Astro] -> [..] Para satisfacer todas las necesidades, se pueden ajustar las siguientes opciones: <ul style="list-style-type: none">Posición Localidad: Seleccionar la posición geográfica de la lista predefinida de regiones/países y ciudades.Posición Coordenadas: Seleccionar la posición geográfica con la longitud, latitud y zona horaria.Bloque Orto: Momento horario más temprano antes del amanecer. (Orto)Bloque Ocaso: Momento horario más tardío antes del anochecer (Ocaso), ejemplo: conectar el alumbrado no más tarde de las 10 p.m. incluso si el OCASO es más tarde.		12. Programa permanente [Programa] -> [Nuevo Programa] -> [Canal A / B] -> [Permanente] -> [..] <ul style="list-style-type: none">Función vacaciones: Es posible programar una maniobra permanente entre dos fechas concretas en cada canal. Durante el período deseado (la función es válida para los días completos) el canal puede estar desconectado (OFF permanente) o conectado (ON permanente).Para programar esta función hay que seguir los puntos 8 y 9 donde vienen descritos los pasos a seguir.La elección Permanente no volverá a ser ofrecida dentro del menú Nuevo Programa cuando se esté ya utilizando. Sin embargo la maniobra puede ser modificada y borrada en los menús Programa Modificar (PUNTO 14) y Programa Eliminar (PUNTO 13) respectivamente.
---	--	--	--	--

13. Ajustes extras			14. Modificación de programas		
Menú	Menú principal	Aplicación	Programa -> Modificar Programa -> ..		
Programa Comprobar	Programa	Para comprobar las maniobras programadas y las posiciones libres que quedan en la memoria.			
Programa Copiar	Programa	Copiar de un canal a otro. La memoria del canal no queda borrada, lo copiado aparece adicionalmente. ⚠ La función Permanente por fecha no se puede copiar.			
Programa delete	Programa	Borrado de maniobra(s). Tanto los programas de todos los canales como los de un solo canal como maniobra a maniobra pueden ser borrados si se quiere.			
Fecha-hora	Ajustes	Puesta en hora y fecha del interruptor horario.			
Horario de verano	Ajustes	Ajuste, activación y desactivación del horario de verano invierno (ON/OFF)			
Idioma	Ajustes	Selección del idioma			
Ajustes fabrica	Ajustes	Borrado completo, vuelta al estado inicial. ⚠ El interruptor horario pierde la hora, la fecha y todas las maniobras que tenía programadas!			
Contador	Opciones	Muestra el cuenta horas y el cuenta impulsos de cada canal y del interruptor horario mismo.			
PIN	Opciones	Si se desea, el interruptor horario puede ser bloqueado mediante un código PIN de 4 dígitos. Ese código puede ser ajustado, activado y desactivado. Si olvidamos el código PIN hay que llamar al servicio de asistencia técnica.	Dentro del menú Modificar Programa se puede modificar cada hora de cada maniobra.		
Función borrado parcial	Si mantenemos presionadas todas las teclas frontales al mismo tiempo durante 2 segundos, se produce un borrado (reseteado) parcial del interruptor horario. Se pierden los datos de día y hora y por tanto tendremos que volver a introducirlas, pero no se pierden las maniobras programadas.				

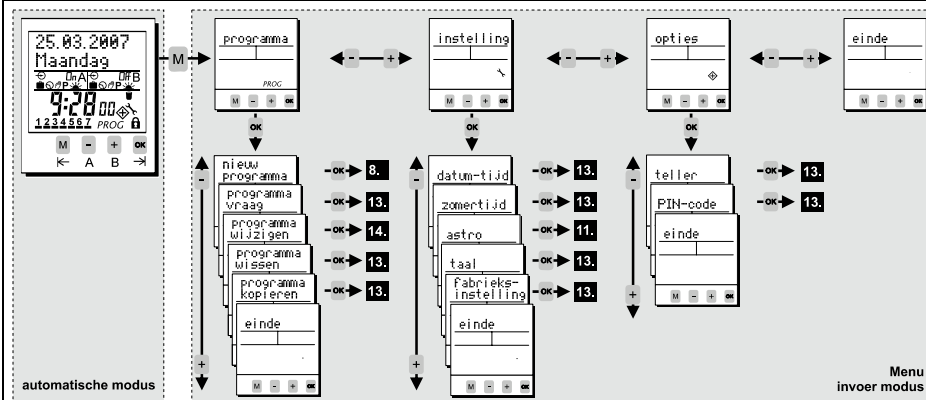
Gebruiksaanwijzing

Schakelklok met astro functie













Aansluitschema	Inhoudsopgave	1. Veiligheidsinstructies	2. Eerste inbedrijfstelling
<p>1 kanaal</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Veiligheidsinstructies 2. Eerste inbedrijfstelling 3. Functie overzicht 4. Symboolverklaring 5. Functies van de toetsen 6. Gebruiksaanwijzing 7. Kanaal ON OFF / Permanent P 8. Schakeltijd programmeren 9. Voorbeelden van een programmering 10. Astro functie 11. Astro instellingen 12. Vakantieschakeling 13. Overige instellingen 14. Programma wijzigen 	<ul style="list-style-type: none"> ⚠ In verband met brandgevaar of het risico op een elektrische schok dient inbouw en montage uitsluitend door een elektro vakman te geschieden. ⚠ Uitsluitend aansluiten op de spanning en frequentie zoals aangegeven op het typeplaatje! ⚠ Na het openen van de schakelklok of aanbrengen van wijzigingen vervalt de garantie. ⚠ De schakelklok dient zo geïnstalleerd te worden, dat het functioneren niet beïnvloed kan worden door extreem hoge stoorstralingen. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ De schakelklok wordt in slaapstand afgeleverd. Het display is uit. ■ U drukt de OK-toets 1 seconde in, het display wordt geactiveerd. ■ De schakelklok is voorgeprogrammeerd met de actuele datum, tijd en zomertijdregeling. ■ Met de [+/-]-toetsen stelt u de gewenste taal in, bevestigen doet u met OK (Opm.: met de [M]-toets kunt u altijd een stap terug). ■ Datum, tijd en zomertijdregeling, indien gewenst met de [+/-]-toetsen instellen, telkens met OK bevestigen. ■ Voor de astro functionaliteit is het bij de volgende stap noodzakelijk dat u uw positie ingeeft. Met de [+/-]-toetsen kiest u tussen de opties plaats of positie. Uw keus bevestigen met OK (positie ingeven d.m.v. "plaats" in het optiemenu). ■ Tenslotte de meest dichtbij gelegen plaats met de [+/-]-toetsen uitkiezen resp. de exacte positie van uw standplaats ingeven. Bevestigen met OK.
<p>2 kanalen</p>			





3. Functie overzicht








4. Symboolverklaring

	Kanaal ingeschakeld/programmering IN
	Kanaal uitgeschakeld/programmering UIT
	Voor de actuele datum is een vakantie/datumschakeling actief.
	De actuele schakeltoestand heeft betrekking op de geprogrammeerde standaard schakeltijd.
	De actuele schakeltoestand heeft betrekking op de handmatige omschakeling van het programma en wordt door het opgeslagen programma bij de volgende schakeltijd veranderd.
	De actuele schakeltoestand heeft betrekking op de handmatige omschakeling en blijft behouden, tot deze handmatig terug gezet wordt (7).
	Dagen van de week maandag...zondag. In de programmeermodus wordt onderstreept aangegeven welke dagen van de week geactiveerd zijn.
	Verschijnt bij 'programma wissen'.
	Astro functie: de actuele schakeltoestand heeft betrekking op de zonsondergang of zonsopgang, rekening houdend met een mogelijke geprogrammeerde verschuiving (10/11).
	De schakelklok is d.m.v. PIN geblokkeerd. Ingeven van een PIN-code is vereist (13).

5. Functies van de toetsen

- | | |
|---|--|
|  | 1. Wisseling van de automatische modus naar de invoer-modus.
2. Terug-functie (een niveau terug). |
|  | 1. Invoer-modus: Keuzemogelijkheid tussen verschillende opties.
2. Invoer-modus: Wijzigen van de knipperende plaats. |
|  | 1. Automatische modus: in- of uitschakelen van een kanaal tot de volgende geprogrammeerde schakeltijd.
2. Automatische modus: Toets langer dan 3 seconden ingedrukt houden = permanente schakeling (7). |
|  | 1. Activeren van de schakelklok door deze langer dan 1 seconde te gebruiken (zonder netspanning).
2. Bevestigen van de keuze of de programmering. |

6. Gebruiksaanwijzing

- Gangreserve (zonder netspanning): Toets  1 seconde in werking stellen, het display schakelt in.
- Met de -toets kunt u in de programmering altijd een stap/niveau terug.
- Aan het slot van een complete invoer verschijnt **einde**. Nadat u **einde** met  heeft bevestigd, keert u naar de automatische modus terug.
- Met de -toetsen wijzigt u uw keuze van **einde** naar **doorgaan**. Nadat u **doorgaan** met  heeft bevestigd, keert u terug naar het begin van het menu.
- Indien u **einde** tijdens het invoeren kiest, gaat de schakelklok zonder opslaan van de gegevens naar de automatische modus terug.

7. Kanaal ON OFF / Permanent P

Kanaal ON OFF

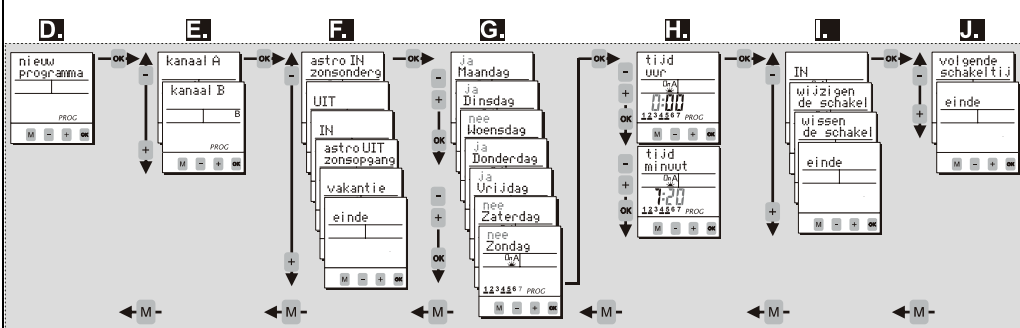
Door middel van de **[A/B]**-toetsen (**[+/-]**-toetsen) kunnen de kanalen handmatig geschakeld worden. Deze handmatige schakeling wordt door het handsymbool weergegeven en blijft tot de volgende geprogrammeerde schakeling geldig.

Permanente schakeling P

Permanente schakeling wordt bereikt door 3 seconden op de kanaaltoetsen **[A/B]** te drukken. Het kanaal is dan permanent IN of UIT. De schakeltoestand blijft tot een volgende handmatige schakeling (3 seconden drukken) gehandhaafd.

8. Schakeltijd programmeren (zie ook programmeervoorbeeld onder punt 9)

Voor stap A. tot C. zie punt 9 (voorbeeld van een programmering)



9. Voorbeeld van een programmering van normale (standaard) schakeltijden


- A. Toets **OK** 1 seconde indrukken. Op het display verschijnt de automatische modus.
- B. Toets **M** indrukken. U bevindt zich nu in de invoer-modus.
- C. Het **programma** bevestigen met de **OK**-toets.
- D. **Nieuw programma** bevestigen met de **OK**-toets.
- E. Met de **[-+]**-toetsen kunt u het gewenste kanaal uitzkiezen, bevestigen met de **OK**-toets.
- F. Voor normale inschakel- of uitschakeltijd kiest u met de **[-+]**-toetsen **IN** of **UIT**, uw keuze bevestigt u met **OK** (Astro schakeltijden **astro IN** of **astro UIT**, zie punt 10).
- G. Hier kunt en moet u met de **[-+]**-toetsen de dagen van de week kiezen. Indien geschakeld wordt "**ja**" of indien niet geschakeld wordt "**nee**". Uw keuze bevestigen met **OK**.
- H. Instelling van de tijd: Uren **[-+]**, dan **OK**, minuten **[-+]** en dan weer **OK**.
- I. Controlevraag: Is de knipperende schakeltijd-samenvatting juist, bevestigt dan met **OK**. Met de **[-+]**-toets kunt u voor andere opties kiezen (**wijzigende/wissen/einde**).
- J. Indien u de programmering wenst te vervolgen, bevestigt u de **volgende schakeltijd** dan met **OK**. Indien u de programmering wenst te beëindigen, gaat u met de toetsen **[-+]** dan naar **einde**. Bevestigen met **OK**.

10. Astro functie

De Astro functie geeft u de mogelijkheid overeenkomstig plaats gebonden zonsondergang (astro-IN) dan wel zonsopgang (astro-UIT) geautomatiseerd schakeltijden te programmeren. De programmering geschiedt volgens punt 8/9 met volgende verschillen:

- U kiest voor de astro functies **astro-IN** of **astro-UIT** (9f).
- Bij de programmering van een astro schakeltijd krijgt u geen tijdinvoer (8H/9H) aangeboden. In plaats daarvan krijgt u de mogelijkheid een **verschuiving** te programmeren. Voorbeeld: Indien u wenst, dat 20 minuten na zonsondergang het licht inschakelt, kiest u bij de programmering van de astro-inschakeltijd bij **verschuiving** dan een tijdsverschuiving van 20 minuten.

11. Astro instellingen

instellingen -> **astro** -> 

Volgende keuzes heeft u ter beschikking:

- **Positie plaats:** Keuze uit land en stad.
- **Positie coördinaten:** Invoer van de positie aan de hand van breedte/lengthgraad en tijdzone.
- **Sper tijd zonsopgang:** Instelling van de vroegste schakeltijd voor de astro-functie (zonsopgang).
- **Sper tijd zonsondergang:** Instelling van de laatste schakeltijd voor de astro-functie (zonsondergang). Voorbeeld: het licht wordt niet later dan 22.00 uur ineschakeld.

12. Vakantieschakeling

- Per kanaal kunt u een vakantietijd invoeren. U heeft de mogelijkheid per dag een bepaalde periode permanent uit te schakelen (**vakantie UIT**) of permanent in te schakelen (**vakantie IN**).
- De programmering van de vakantieschakeltijd wordt beschreven in de schakeltijdprogrammering (punt 8/9).
- De keuze **vakantie** wordt in het menu **nieuw programma** niet meer aangeboden, wanneer de vakantieschakeling reeds in gebruik is. De vakantieschakeltijd kan dan via het menu **programma wijzigen** (14) of menu **programma wissen** (13) bewerkt worden.

13. Overige instellingen

<u>Menu-punt</u>	<u>Hoofdmenu</u>	<u>Toepassing</u>
programma vraag	programma	Vraag schakeltijden/vraag geheugenplaats
programma kopiëren	programma	Kopiëren van de schakeltijden van het ene kanaal naar het andere. Hierbij wordt het kanaal niet overschreven, maar met aanvullende schakeltijden gevuld. ⚠ Vakantieschakeltijden worden niet gekopieerd!
programma wissen	programma	Wissen van schakeltijd(en). U heeft de mogelijkheid alle kanalen, een kanaal of afzonderlijke schakeltijden te wissen.
Datum-tijd	instellingen	Instelling datum en tijd.
Zomertijd	instellingen	Zomertijdinstellingen
Taal	instellingen	Taalkeuze
Fabrieksinstelling	instellingen	Terugzetten naar de afleverstand. ⚠ Datum, tijd en schakeltijden gaan verloren.
Teller	opties	Toont de bedrijfsuren en schakelimpulsen per kanaal en voor de schakelklok totaal.
PIN-code	opties	U kunt de schakelklok met een 4-cijferige PIN-code blokkeren. Deze code kunt u bewerken, activeren of deactiveren. Indien u de code vergeten bent, neemt u dan contact op met onze klantenservice.
<u>Reset-Functie</u>		Drukt u alle 4 fronttoetsen gelijktijdig in gedurende 2 seconden. De schakelklok wordt gereset. Schakeltijden worden niet gewist! Datum en tijd worden gewist. Verder volgens eerste inbedrijfstelling (2).

14. Programma wijzigen

In het menu **programma wijzigen** heeft u de mogelijkheid geprogrammeerde schakeltijden per kanaal te wijzigen

Manual de instruções
Interruptor horário com função astronómica.

Table with 4 columns: Esquemas de ligação, Índice, 1. Conselhos para a instalação, 2. Funcionamento inicial. Includes diagrams for 1 and 2 channels and a list of instructions.

Table with 2 columns: 3. Vista do menu no ecrã., 4. Leitura dos símbolos.. Includes a screenshot of the menu and a list of symbols with their meanings.

Table with 3 columns: 5. Funções do teclado, 6. Conselhos de utilização., 7. ON OFF / Permanente P. Includes descriptions of button functions and usage tips.

Table with 2 columns: 8. Programa novo (Ver também o exemplo 9) os passos de A. a C. estão indicados no ponto 9. (Exemplo "Programa novo"), 9. Exemplo "Programa Novo" (Duma manobra simples On ou OFF). Includes a detailed flowchart for setting a new program.

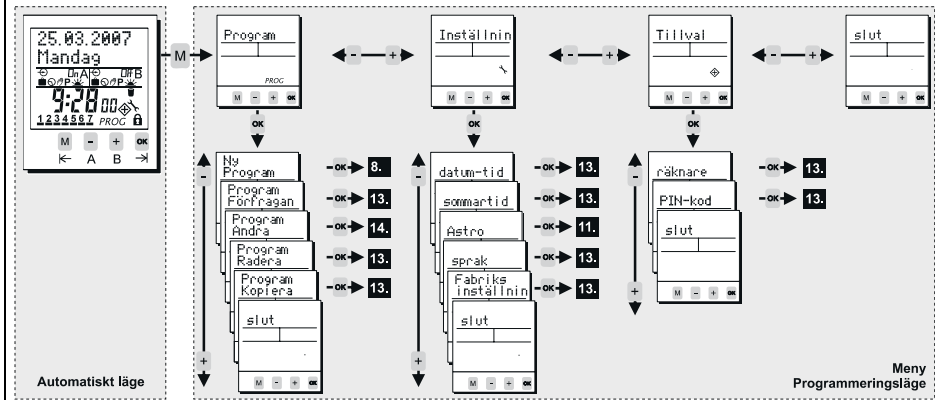
Table with 3 columns: 10. Função Astronómica, 11. Ajustes na função astronómica, 12. Programa permanente. Includes instructions for astronomical functions and permanent programs.

Table with 2 columns: 13. Ajustes extras, 14. Modificação de programas. Includes details on additional adjustments and program modification.













Inkopplings schema		Val	1. Säkerhetsinstruktioner	2. Inledande inställningar
1 kanal		1. Säkerhetsinstruktioner 2. Inledande inställningar 3. Meny översikt 4. Symbol förklaringar 5. Knappfunktioner 6. Handhavande råd 7. Kanal ON - OFF / Permanent P 8. Nytt program 9. Exempel „Ny Program“	<p>⚠ Installation och montering av elektrisk utrustning får endast utföras av behörig person! Annars finns risk för brand eller elektrisk kortslutning!</p> <p>⚠ Anslut till endast till den driftspänning och frekvens som finns angivet på produkten!</p> <p>⚠ Garanti gäller inte om produktens kapsling öppnas av ej auktoriserad person!</p> <p>⚠ Elektronik är skyddad mot ett stort antal externa påverkningar. Felaktig funktion kan uppkomma om de yttre omständigheterna överstiger vissa gränser!</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tiduret levereras i viloläge, displayen är avstängd. ■ Tryck på OK-knappen i 1 sekund. ■ Aktuell tid och datum är förprogrammerat och europeisk sommartidszon är aktiverad. ■ Väli önkant menyspråk genom att trycka på ←-knapparna och bekräfta genom att trycka på OK. (Notera: Genom att trycka → flyttar du ett steg bakåt från aktuell position) ■ Om nödvändigt kan datum, tid och sommartidszon ändras genom att trycka på ←-knapparna och en efterföljande bekräftelse med OK. ■ Vid användande av astro funktion är det obligatoriskt att ange den geografiska positionen där tiduret är installerat. Väli med ←-knapparna mellan „plats“ (förbestämda städer) och „position“ (längdlat och latitud). Bekräfta ditt val med OK. (Notera: Det enklaste sättet är att välja en förprogrammerad stad i „plats“-menyn) ■ Väli den närmsta staden eller de geografiska koordinaterna med ←-knapparna och bekräfta med OK.
2 kanaler		10. Astro-funktion 11. Astro-inställningar 12. Program permanent 13. Tillvals inställningar 14. Resetfunktion 15. Program ändringar		









3. Meny översikt



4. Symbol förklaringar

	Kanal är PÅ "ON"
	Kanal är AV "OFF"
	För det aktuella datumet är "semester program" / "permanent per datum" aktiverat
	Standard programsteg
	Aktuell status är aktiverat genom manuell växling. Statusen kommer att upphöra vid nästa programsteg
	Aktuell status är aktiverad genom manuell växling. Denna status är permanent tills den manuellt stoppas (7)
	Veckodag måndag, tisdag,...söndag; En understruken dag indikerar om programmet är aktivt för just denna dag.
	Programmet ligger i undermenyn "program raderat"
	Astro funktion: Aktuell status grundas på solens uppgång eller nedgång (10 / 11)
	Tiduret är låst. Lås upp med PIN-koden (13)

5. Knappfunktioner

 	<p>1. Komma in i Programmeringsläge (program, ändringar, tillval) från automatiskt läge.</p> <p>2. Återgå till början av den aktuella menyn.</p>
 	<p>1. Justera den blinkande siffran.</p> <p>2. Bläddra mellan ett val</p>
 	<p>1. Automatiskt läge: Växla kanalen till PÅ eller AV tills nästa programsteg infaller.</p> <p>2. Automatiskt läge: Ett tryck längre än 3 sek = Permanent växling (7).</p>
 	<p>1. Aktivera tiduret när matningsspänning ej är inkopplad</p> <p>2. Bekräfta valet eller programmerad data</p>

6. Handhavande råd

- Tiduret går att programmeras utan spänning när **OK**-knappen trycks ned.
- För att återgå ett steg eller en nivå när du är i programmeringsläge tryck **M**.
- Efter att ha slutfört en (under-) meny och bekräftat med **slut** försätts tiduret i automatiskt läge.
- Med **↔** ändras valet **slut till Försatt**. Genom att bekräfta **Försatt** kommer tiduret att återgå till början av den aktuella (under-) menyn.
- Om **slut** bekräftas innan allt är slutfört kommer tiduret att återgå till automatiskt läge utan att spara några ändringar.

7. Kanal ON - OFF / Permanent P

Kanal ON - OFF

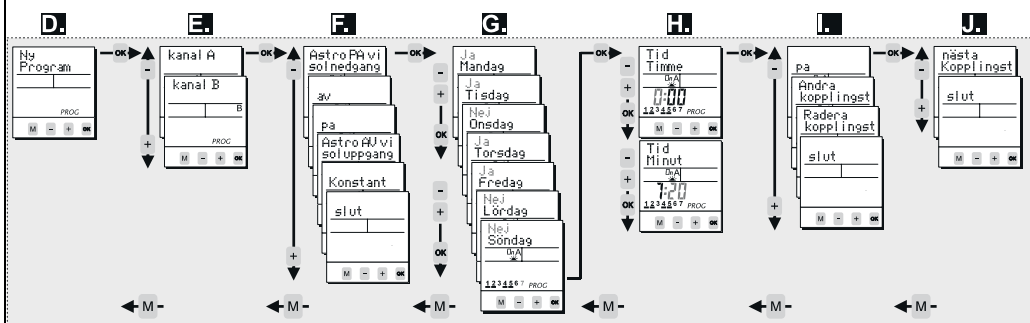
Genom att trycka **A|B**-knapparna aktiveras kanalerna manuellt. Denna manuella aktivering markeras med en handsymbol i displayen. Detta läge kommer att bestå tills nästa programsteg infaller. (Tillfällig överstyrning)

Permanent status. P

Genom att trycka **A|B** i mer än 3 sek kommer den valda kanalen att vara permanent PÅ eller permanent AV. Den kommer att så förbli tills kanalen manuellt återställs genom ett 3 sek långt tryck. (Permanent överstyrning)

8. Nytt program (se även exempel (9))

För steg A till C se punkt 9 (Exempel "Ny program")



9. Exempel „Ny program“ (För en normal tidsväxling på eller av)

- A. Om manöverspänningen är fränslagen tryck **OK** i en sekund. Displayen startar i automatiskt läge.
- B. Tryck **M**, tiduret är nu i programmeringsläge
- C. Bekräfta **Program** med **OK**
- D. Bekräfta **Ny Program** med **OK**
- E. Välj önskad kanal med **[-+]** och bekräfta med **OK**
- F. För normal reläväxling välj **på** eller **av** med **[-+]**-knapparna och bekräfta med **OK**. (För Astro reläväxling **Astro PA** eller **Astro AV** se under avsnitt 10)
- G. I denna nivå aktiverar du veckodag (1...7) för vilken/vilka reläväxling ska ske. Med **[-+]** väljer du antingen om funktionen ska gälla "**Ja**" eller ej gälla "**Nej**" för den aktuella veckodagen. Bekräfta varje dag med **OK**.
- H. Inställning av tid. Timar **[-+]** och bekräfta med **OK**. Minuter **[-+]** och bekräfta med **OK**.
- I. Verifiera inställningarna: Om den blinkande summeringen av program steget är korrekt bekräfta med **på** eller **av** med **OK**. Efter verifikation kan du välja mellan **Aendra/Radera** och **slut** med **[-+]**.
- J. I om du vill fortsätta med programmering bekräfta **nästa Kopplingstid** med **OK**.
För att lämna programmerings menyn bekräfta **slut**.

10. Astro-funktion

Program	->	Ny Program	->	kanal A/or B	->	...
---------	----	------------	----	--------------	----	-----

Astrofunktionerna ger dig möjligheten att styra reläväxlingar under hela året i samverkan med solens uppgång och nedgång, t.ex i belysningsapplikationer. (**Astro PA** vid solnedgång och **Astro AV** vid soluppgång).

- Välj Astro funktion **Astro PA** och **Astro AV** var för sig (se 9F).
- När man programmerar ett astro programsteg skrivs in tiden (mm:ss) in (8H/9H). Istället har man möjligheten att programmera en **Startpunkt**. T.ex om man vill tända belysningen 20 minuter innan solnedgången, programmerar man en **Startpunkt** på -20 minuter vid programmering av **Astro PA**.

11. Astro-inställningar

Inställningar -> Astro -> ...

- Följande val rörande Astro funktion är ändringsbara för att uppfylla dom flesta behoven:
- **position plats:** Ställ in din geografiska positionen med dom för inställda valen av region/land och stad.
 - **position koordinater:** Ställ in din geografiska position med longitud, latitud och tidszon.
 - **Begränsa soluppgång:** Tidigast möjliga tid för astro funktion (soluppgång)
 - **Begränsa solnedgång:** Senast möjliga tid för astro funktion (solnedgång), t.ex. tänd inte belysningen senare än 22:00 även om solen går ner senare.

12. Konstant program (semester koppling)

Program	->	Ny Program	->	kanal A/B	->	Konstant	->	...
---------	----	------------	----	-----------	----	----------	----	-----

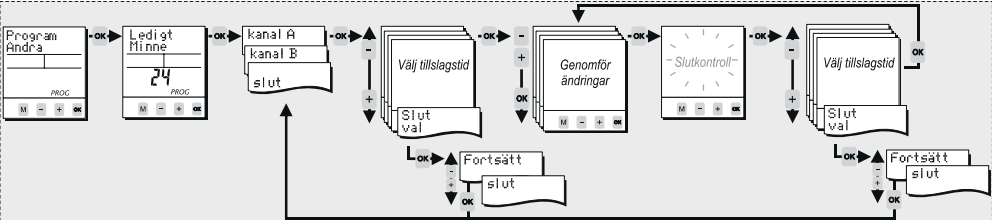
- För varje kanal finns möjligheten för ett programsteg med konstant koppling (s.k semesterkoppling). Under den önskade perioden (funktionen gäller för hela dagarna) kan kanalen antingen vara av (**Konstant av**) eller på (**Konstant på**).
- Programmering av denna funktion görs som beskrivet i avsnitt 8 och 9.
- Valmöjligheten **Konstant** kommer inte att erbjudas i menyn **Ny Program** när funktionen redan är i drift. Tiden för reläväxlingen kan ändras eller raderas i antingen **Program Andra** (14) eller **Program Radera** (13).

13. Additional adjustments

Meny	Huvud meny	Funktion
Program Förfrågan	Program	Här kan man se programmerade programsteg och kvarvarande minnesplatser
Program Kopiera	Program	Kopiera programmet från en kanal till en annan. Tidigare program under kanalen kommer att skrivas över. Kopierade program visas separat. ⚠ Konstant växling (semester koppling) kan ej kopieras!
Program Radera	Program	Radering av inställd programtid. Programmet för alla kanaler, en kanal eller ett programsteg inom en kanal kan raderas.
datum-tid	Inställningar	Justering av datum och klocka
sommartid	Inställningar	Justering av somartidsinställning (PÅ/AV)
språk	Inställningar	Val av språk
Fabriks inställning	Inställningar	Återställ till fabriksinställningar ⚠ Datum, tid, och program kommer att raderas
räknare	Tillval	Visar drifttidsmätaren och pulsräknaren för varje enskild kanal samt totalt för hela uret.
PIN-kod	Tillval	Uret kan läsas med en 4 siffrig PIN-kod. Koden kan ändras, aktiveras och avaktiveras. Om du glömt koden kontakta återförsäljaren.
Resetfunktion	Tryck ned samtliga knappar i fronten under 2 sekunder och uret är nollställt. Urets datum och tid kommer att raderas och måste åter skrivas in. Programmen kommer inte att raderas!	

14. Program Andra

Program	->	Program Andra	->	...
---------	----	---------------	----	-----



Inom **Program Andra** kan varje enskild programtid ändras